Mettre son grain de sel

Est-ce que ça veut dire qu'on est en train de faire la cuisine ? Non

Mettre son grain de sel signifie qu'on s'immisce dans une conversation.

Exemple:

J'étais en train de discuter avec Julie mais Charlotte est venue mettre son grain de sel.

Alors que les deux amies sont en train de discuter, Charlotte est arrivée et a décidé de participer à la conversation.

Vider son sac

Est-ce que ça veut dire qu'on est en train de ranger ses affaires? Non

Vider son sac c'est dire à une personne ce qu'on a jamais osé lui dire plus tôt.

Exemple:

« Je vois bien que tu es fâché contre moi, vas-y, vide ton sac. »

La personne est fâchée et cette fois-ci, elle va vider son sac, elle va expliquer pourquoi elle est fâchée.

En mettre sa main à couper

Est-ce que ça veut dire qu'on va se faire couper la main? Non

En mettre sa main à couper c'est affirmer quelque chose, être sûr de soi.

Exemple:

Zoé et Charlie sont amoureux, j'en mettrais ma main à couper.

Cela veut dire que la personne est sûre et certaine que Zoé et Charlie sont amoureux, elle n'a aucun doute, elle est sûre de ce qu'elle dit.

Elle est sûre que c'est la vérité.

On peut dire aussi en mettre sa main au feu.

Connaître ou savoir quelque chose sur le bout des doigts

Est-ce que ça a un rapport avec nos doigts? Non

Connaître sur le bout des doigts c'est connaître parfaitement.

Exemple:

Je connais les paroles de cette chanson sur le bout des doigts. Je peux la chanter en entier sans me tromper, je connais les paroles parfaitement.

On peut dire aussi connaître par cœur. Je connais cette récitation par cœur.

Faire son cinéma

Est-ce que ça veut dire qu'on fabrique un film pour aller le voir au cinéma? Non

Faire son cinéma c'est insister de façon exagérée pour obtenir quelque chose.

Exemple:

Nina crie et pleure parce qu'elle a envie d'avoir de nouvelles chaussures. Sa maman en a marre et lui dit « arrête ton cinéma ».

Cela signifie que les cris et les pleurs de Nina sont exagérés. Elle a crié et pleuré pour que sa maman cède et lui achète des chaussures.

S'entendre comme larrons en foire

Est-ce que ça veut dire qu'on va dans une foire? Non

S'entendre comme larrons en foire signifie qu'on s'entend très bien.

Exemple:

Les deux petits cousins se sont retrouvés pendant les vacances et ils s'entendent comme larrons en foire. Les deux cousins s'entendent bien et se sont amusés ensemble pendant les vacances.

Jeter de l'huile sur le feu

Est-ce qu'on est en train de faire la cuisine? Non

Jeter de l'huile sur le feu c'est pousser à la dispute deux autres personnes.

Exemple:

Mélanie et Laurence sont fâchées parce que Laurence a abîmé le cartable de Mélanie.

Stéphanie, pendant la récréation, est venue mettre de l'huile sur le feu en parlant de cartables.

Quand Stéphanie a parlé de son cartable, les deux amies se sont à nouveau disputées.

La soupe à la grimace

Est-ce qu'il s'agit d'une vraie soupe? Non

Faire la soupe à la grimace ça signifie qu'on boude.

Exemple:

Enzo et Claire se sont disputés et depuis une semaine c'est la soupe à la grimace à la maison.

Enzo et Claire ne se parlent plus et chacun boude dans son coin.

Avoir la main lourde

Est-ce que ça veut dire que notre main pèse lourd ?

Avoir la main lourde c'est donner en trop grande quantité.

Exemple:

Bertrand m'a servi de la purée de pomme de terre mais il a eu la main lourde : mon assiette est remplie et je ne pourrai pas tout manger.

Bertrand a mis beaucoup trop de purée dans mon assiette.

Battre quelqu'un à plates coutures

Est-ce que ça a un rapport avec les coutures de nos vêtements? Non

Battre quelqu'un à plates coutures signifie qu'on a gagné facilement et largement. L'adversaire n'a rien pu faire.

Exemple:

Stéphanie a joué au tennis contre Laure et l'a battue à plates coutures.

Stéphanie a gagné sans problème, elle a vraiment été meilleure que Laure.

Faire le zouave

Faire le zouave, c'est faire le comique pour faire rire tout le monde.

Exemple:

Christophe est souvent puni par son maître d'école parce qu'il fait le zouave en classe.

Christophe fait des bêtises qui font rire tous les élèves ; alors le maître le gronde pour qu'il ne recommence pas.

On peut dire aussi faire l'andouille.

Laisser tomber

Est-ce que ça veut dire qu'on tomber quelque chose par terre ? Non

Laisser tomber, c'est abandonner.

Exemple:

Ce travail est vraiment très difficile, malgré mes efforts, je n'y arrive pas. Je préfère laisser tomber et demander de l'aide à ma sœur.

On peut dire aussi jeter l'éponge ou déclarer forfait. C'est trop difficile, je déclare forfait. J'en ai marre, je jette l'éponge.

Se payer la tête de quelqu'un

Est-ce que ça veut dire qu'on achète la tête d'une personne? Non

Se payer la tête de quelqu'un signifie se moquer de cette personne.

Exemple:

Jacques n'est pas très intelligent mais ce n'est vraiment pas gentil de se payer sa tête. Ce n'est pas sympa de se moquer de lui, de dire des choses méchantes.

On peut dire aussi mettre quelqu'un en boîte. J'en ai marre qu'il me mette en boîte parce que j'ai de grosses lunettes.

Serrer la vis à quelqu'un

Est-ce qu'on parle de bricolage? Non

Serrer la vis à quelqu'un, c'est être plus sévère, lui donner moins de liberté.

Exemple:

Mélanie est au lycée mais ce trimestre elle a eu des mauvaises notes. Ses parents ont décidé de lui serrer la vis, elle n'a plus le droit de se regarder la télé le soir et doit faire ses devoirs dès qu'elle rentre du lycée.

Ses parents sont désormais plus sévères.

Faire les gros yeux à quelqu'un

Est-ce que ça veut dire qu'on a des yeux vraiment très gros? Non

Faire les gros yeux à quelqu'un c'est regarder cette personne avec désapprobation et colère.

Exemple:

Rémi a dit de gros mots. Son papa lui fait les gros yeux.

Son papa le regarde avec colère pour que Rémi ne recommence pas.

Sonner les cloches à quelqu'un

Est-ce qu'il s'agit de vraies cloches, comme dans les clochers? Non

Sonner les cloches à quelqu'un c'est réprimander fortement cette personne.

Exemple:

Julien est revenu de l'école avec un zéro en maths. Son père lui a sonné les cloches. Son père l'a disputé.

On peut dire aussi passer un savon ou remonter les bretelles.

J'ai cassé le téléphone portable de mon père, il m'a passé un savon.

J'ai eu plusieurs mauvaises notes, ma mère m'a remonté les bretelles pour que je travaille mieux.

Etre muet comme une carpe

Est-ce que ça veut dire qu'on s'est transformé en poisson? Non

Etre muet comme une carpe signifie être silencieux, ne pas dire un mot.

Exemple:

C'est le spectacle de l'école, Antoine doit chanter devant tout le monde. Il a très peur et au moment de chanter il reste muet comme une carpe.

Antoine a trop peur, il ne peut pas dire un mot.

Bouche cousue

Est-ce que notre bouche est cousue avec du fil et une aiguille? Non

Bouche cousue signifie qu'on ne va pas dire un secret.

Exemple:

Fabien connaît le secret de son copain Christophe, mais quand on l'interroge il garde la bouche cousue.

Faire la tête

Faire la tête signifie qu'on est vexé et qu'on ne parle plus : on boude.

Exemple:

Laura s'est moquée de son amie Patricia. Maintenant, Patricia fait la tête.

Patricia ne parle plus parce qu'elle est vexée, elle boude.

Avoir du pain sur la planche

Est-ce que ça veut dire qu'on est en train de couper des tranches de pain? Non

Avoir du pain sur la planche signifie qu'on a beaucoup de travail.

Exemple:

Maman a du pain sur la planche, elle doit préparer tous les supports de travail de Clémence. Papa a du pain sur la planche, il doit s'occuper de tous les enrouleurs.

Ils ont beaucoup de travail!

Recharger ses batteries

Est-ce qu'on est en train de s'occuper des batteries de la voiture? Non

Recharger ses batteries c'est se reposer, reprendre des forces.

Exemple:

Papa a arrosé le maïs toute la semaine, il est fatigué, il faut qu'il recharge ses batteries.

Il faut que papa se repose, qu'il reprenne des forces parce qu'il a beaucoup travaillé.

. Avoir des doigts de fée

Est-ce que ça signifie qu'on a une petite fée au bout de chaque doigt? Non

Avoir des doigts de fée signifie qu'on est très habile manuellement.

Exemple:

Madame Martin a confectionné une magnifique jupe avec un vieux bout de tissus. Elle a vraiment des doigts de fée.

Madame Martin est très habile de ses mains, elle sait coudre de très beaux vêtements.

Un travail de cochon

Est-ce qu'il s'agit d'un cochon en train de travailler?

Un travail de cochon est un travail non soigné, sans soin.

Exemple:

Luc a repeint son appartement tout seul, il aurait dû demander à un artisan parce qu'il a fait un travail de cochon.

Luc ne sait pas peindre, il a fait des tâches de peinture un peu partout. Son travail n'est pas propre.

Se tourner les pouces

Est-ce que ça veut dire qu'on s'amuse à tourner les pouces de ses mains? Non

Se tourner les pouces signifie ne rien faire, rester inactif.

Exemple:

Pendant que maman prépare le repas et met la table, les enfants se tournent les pouces. Les enfants ne viennent pas aider leur mère, ils attendent sans rien faire. Ils sont inactifs.

Faire le lézard

Est-ce que ça signifie qu'on se promène sur le sol et qu'on grimpe sur les murs comme un lézard? Non

Faire le lézard signifie qu'on se repose allongé au soleil.

Exemple:

Pendant les vacances, je joue au ping pong le matin et l'après-midi, je fais le lézard sur la plage. Je reste allongé sur la plage et je me repose.